

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 84 (2022)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Marché

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La transmission «RVshift»

**Les trois tracteurs Deutz-Fahr de 130 à 150 chevaux complètent la «Série 6.4». Commercialisés dès l'année prochaine, ils seront équipés au choix d'une transmission à pleine charge «RVshift» ou à variation continue «TTV».**

Heinz Röthlisberger

Deutz-Fahr a beaucoup investi dans le renouvellement de ses tracteurs ces quatre dernières années. Trois 4-cylindres s'ajoutent à la «Série 6.4» dévoilée fin octobre à Lauingen (D): les «6130.4», «6140.4» et «6150.4», avec une puissance maximale de respectivement 136, 147 et 156 chevaux. Ces modèles sont donc globalement plus puissants que ceux de la «Série 6C» de 120 à 137 chevaux présentée ce printemps. Sous leur capot ronronne le moteur 4-cylindres «Farmotion 45» de 3,8 litres, conforme à l'étape 5 et doté d'un catalyseur DOC, d'un filtre à particules diesel et du système SCR. Les véhicules sont en outre munis d'une rampe commune, d'un turbocompresseur à géométrie variable (VTG) à commande électronique pour une réaction directe aux variations de charge ainsi que d'un système Viscostat qui contribue à réduire les pertes de puissance, et la consommation de carburant. Selon Deutz-Fahr, le poids total d'un tracteur est de 10 500 kg.

## Boîte «RVshift» et système «APS»

Comme la «Série 6C», la «6.4» peut être livrée avec la boîte de vitesses ultramoderne «RVshift» à commande électronique qui vient d'être distinguée par un «Eima Technical Innovation Award» à Bologne. Elle comporte 20 vitesses avant et 16 arrière qui peuvent être passées sans interruption de charge dans une plage de 1,5 km/h à 40 km/h (50 km/h). Une rampe de 20 m/h à 5 km/h est disponible en option. La boîte «RVshift» est équipée du système de passage automatique de rapports sous charge «APS». Grâce à cette option, l'unité de commande électronique choisit le rapport le plus efficace selon la vitesse d'avancement, la force de traction et le régime moteur.

Les tracteurs «6.4» peuvent aussi être munis de la transmission à variation continue «TTV» avec le levier de commande «Maxi-Com». Les deux transmissions sont équipées avec une gamme d'inverseur élec-

trohydraulique «PowerShuttle» et «Sense-Clutch» avec cinq réglages de réaction au choix. Elles contrôlent aussi les fonctions connues «Stop&Go» (modèles «RVshift») et «PowerZero» (modèles «TTV»). Ainsi, le tracteur peut être arrêté, maintenu et redémarré uniquement avec la pédale de frein, ce qui présente des avantages lors des travaux au chargeur frontal.

## Frein de stationnement

Le système hydraulique est équipé de série d'une pompe à engrenages de 90 l/min. Une pompe à détection de charge de 120 l/min qui peut alimenter jusqu'à cinq distributeurs est montée sur demande. La capacité de levage à l'arrière est de 5870 kg, ou 9170 kg en option. Le relevage avant, optionnel, a une capacité de levage de 3000 kg et peut être équipé d'une prise de force avant de 1000 tr/min. La prise de force arrière offre les régimes 540, 540 ECO et 1000 tr/min. Une prise de force proportionnelle à l'avancement existe en option. L'essieu avant suspendu, le frein de stationnement électronique «EPB» et le frein moteur hydraulique «HEB» garantissent une grande sécurité. Le système de direction rapide «EasySteer» est également disponible.

## Trois variantes

La cabine «Maxi-Vision» existe en trois variantes d'équipement.



La cabine «MaxiVision» est déclinée en trois variantes d'équipement.

ment. La cabine de base, la plus simple, offre trois ou quatre distributeurs arrière mécaniques. Elle est associée avec la boîte de vitesses «RVshift». La «MaxiVision+» comprend la configuration mixte récemment développée avec quatre distributeurs arrière (deux mécaniques et deux électrohydrauliques). Elle est compatible avec les boîtes à vitesses «RVshift» et «TTV». Avec l'équipement «MaxiVisionPro», proposé uniquement avec la transmission «TTV», l'opérateur bénéficie de distributeurs entièrement électriques et de l'iMonitor de 12 pouces en option sur l'accoudoir «MaxiCom» qui offre des fonctions supplémentaires comme l'Isobus et le guidage. Les cabines «Maxi-Vision» peuvent en outre être munies, au choix, de grands rétroviseurs, d'une suspension pneumatique, d'un pare-brise ouvrant, de supports pour smartphones et tablettes, d'une glacière amovible, d'une radio DAB+ et d'un système audio haut de gamme. ■



Enrichie de trois modèles de 130 à 150 chevaux et dotée d'un moteur 4-cylindres de 3,8 litres, la «Série 6.4» de Deutz-Fahr dépasse la «Série 6C» présentée ce printemps. Photos: Idd

# A LONG WAY TOGETHER



## RIDEMAX FL 699

Quelles que soient vos exigences, RIDEMAX FL 699 est votre meilleur allié pour les applications routières avec remorques et camions-citernes. RIDEMAX FL 699 est un pneu radial All Steel qui se distingue par son kilométrage élevé et sa remarquable durabilité. Conçu pour une utilisation 90% sur route, ce pneu est caractérisé par une tringle renforcée qui assure une excellente stabilité à de grandes vitesses ainsi que des performances élevées.

RIDEMAX FL 699 est la réponse de BKT pour les applications de transport sur route dans les secteurs agriculture, industrie et constructions.



IMPORTATEUR POUR LA SUISSE

**Bohnenkamp**  
Moving Professionals

Bohnenkamp Suisse AG  
Ribistrasse 26 - 4466 Ormalingen  
Tel: +41 (0)61 981 68 90  
Tel: +41 (0)61 981 68 91  
[www.bohnenkamp-suisse.ch](http://www.bohnenkamp-suisse.ch)

**BKT**  
GROWING TOGETHER



[bkt-tires.com](http://bkt-tires.com)



Capable de semer la plupart des cultures, le semoir «Proceed» est doté de roues indépendantes rappuyant le lit de semence de manière à créer des conditions de levée homogènes. Photos: Matthieu Schubnel

# Nouveaux standards en travail du sol et semis

En présentant au champ ses dernières innovations mi-octobre, le constructeur Väderstad montre sa capacité à optimiser les coûts de l'agriculteur en matière de travail du sol. Il établit parallèlement de nouvelles références dans le domaine du semis.

Matthieu Schubnel

A l'occasion de sessions successives organisées mi-octobre pour la presse internationale et plus de 150 partenaires commerciaux, le constructeur suédois Väderstad a inauguré sa nouvelle ferme expérimentale allemande (voir encadré) et enchaîné les démonstrations de ses derniers développements de produits.

## «CrossCutter Disc Aggressive»

Le disque gaufré «CrossCutter Disc» lancé en 2017 est décliné en une variante plus mordante baptisée «CrossCutter Disc Aggressive» (voir photo). Selon le constructeur, cette pièce dédiée au travail ultra-superficiel génère une découpe plus prononcée et un mélange intensif à vitesse élevée, soit jusqu'à 20 km/h. Elle se montrerait à l'aise en terres lourdes ou dans les conditions difficiles, lorsque la capacité de pénétration pose problème. Deux diamètres sont proposés: 450 mm pour une profondeur de travail de 2 à 3 cm avec le déchaumeur «Carrier», ou 510 mm pour travailler sur 3 à 5 cm de profondeur avec le «Carrier XL». Un retrofit est possible sur les appareils munis de bras forgés. Les premières livraisons sont annoncées pour novembre 2022.

## Angle d'attaque ajusté

Dernier-né de la gamme des déchaumeurs à disques «Carrier», le «Carrier XT» assure un travail superficiel et la préparation du lit de semences. Le «Carrier XT» est disponible en versions traînée ou portée et de 4,25, 5,25 ou 6,25 m de largeur. Evoluant à une allure pouvant atteindre 17 à 18 km/h, l'appareil est muni de disques de 450 mm, «TrueCut» de 470 mm ou de disques gaufrés «CrossCutter Disc». Il peut être doté de rouleaux simples ou doubles. Le réglage de la profondeur de travail a lieu hydrauliquement depuis la cabine par rotation de la rangée de disques et par des cales côté gauche. L'angle d'attaque des disques est optimisé selon la profondeur choisie, pour une découpe complète lors d'un travail superficiel ou une réduction du flux de terre en cas de travail plus profond. Les nouveaux «Carrier XT 425, 525 et 625» sont désormais disponibles à la commande.

## Carrier XL: déchaumeur renforcé

Dans la catégorie des déchaumeurs à disques, Väderstad lance le «Carrier XL 725», complétant ainsi des largeurs de tra-

vail comprises entre 4,25 m et 12,25 m. Comme les «Carrier XL», cet appareil travaille sur 7,25 m. Il se distingue par ses disques («TrueCut», «CrossCutter Disc» ou «CrossCutter Disc Aggressive» (voir plus haut) de 510 mm). Il reçoit sur demande l'un des accessoires frontaux et rouleaux disponibles, ou encore le semoir «BioDrill 360». Väderstad annonce également avoir renforcé la liaison du rouleau arrière. Les modèles portés les plus larges, les «Carrier XL 625» et «725», adoptent en option un essieu de roue retravaillé homologué pour circuler sur la route à 40 km/h. Les commandes du «Carrier XL 725» sont possibles depuis octobre 2022, pour des livraisons au printemps 2023.

## Des dents à toute épreuve

Le déchaumeur à dents porté inédit «Cultus HD» convient à la plupart des types de sols et notamment les sols lourds. La broche d'attelage du troisième point s'attelle à un trou fixe pour favoriser la pénétration des dents en conditions sèches ou à un trou oblong optimisant le suivi du terrain. Les trois rangées de dents robustes renforcées et sans entretien, travaillant à une profon-



Le nouveau disque «CrossCutter Disc Aggressive» s'adapterait mieux aux terres lourdes ou si la capacité de pénétration pose problème.



Chez Väderstad, chaque roulement adopte de série un anneau amortisseur en caoutchouc prolongeant la durée de vie de l'outil.

deur maximale de 30 cm réglable depuis la cabine. L'espacement entre dents atteint 27 cm, pour un passage aisément des résidus cultureaux. La sécurité mécanique à doubles ressorts de chaque dent présente un seuil de déclenchement maximal de 680 kg en cas d'obstacle. L'étançon s'efface alors jusqu'à 30 cm de hauteur. Le déchaumeur «Cultus HD» adopte en outre le nouveau système hydraulique de réglage des accessoires niveleurs «Dynamic Control» s'adaptant automatiquement à la profondeur de travail choisie. Cet outil est disponible en largeurs de travail de 4,25 et 5,25 m. Väderstad annonce un début de production fin 2023.

#### Proceed: haute précision

Le semoir universel semi-porté «Proceed» de 6 m de large se distingue des autres appareils du marché par sa capacité à semer indifféremment la plupart des cultures telles que blé, orge, colza, betteraves sucrières, pois, maïs, tournesol... Selon la culture, l'écartement entre rangs atteint 225 ou 250 mm, 450 ou 500 mm, ou encore

750 mm. Des roues de pré-semis contraintes hydrauliquement et individuellement rappuient la terre pour créer un lit de semence homogène pour chaque graine. Le système de distribution pneumatique est alimenté par une trémie à semence de 2200 litres de capacité (trémie frontale requise pour l'engrais). Les éléments semeurs, montés sur deux rangées, sont entraînés électriquement. Ils autorisent ainsi la coupe rang par rang, la modulation de densité, le jalonnage dynamique, l'étalonnage individuel et le contrôle de précision en temps réel. Après ouverture du sillon par les doubles disques, le «Proceed» positionnerait la graine précisément à la profondeur et selon l'écartement souhaité, ce sur toute la largeur du semoir. Avec ce placement optimisé, le constructeur promet ainsi des améliorations conséquentes sur les différentes interventions tant en matière de travail du sol, de densité de semis, de traitement phytosanitaire que d'apport d'engrais. Objectif? Minimiser les intrants tout en maximisant le rendement. Väderstad annonce par

exemple une réduction de semence jusqu'à 50% avec un impact nul voire positif sur le rendement. Après une deuxième campagne de tests, le «Proceed» vient d'être exposé sur salon Sima début novembre, mais sa disponibilité n'est pas prévue avant 2024.

#### Douze mètres et huit sections

Autre nouveauté: la gamme de semoirs en lignes «Inspire 1200», dévoilée en avant-première en février 2022. Le modèle «1200S» adopte une trémie de 5000 litres dédiée à la semence. La variante «1200C» embarque en complément 2200 litres d'engrais. Dès la sortie de la trémie, les deux intrants sont mélangés puis placés grâce à 96 éléments à doubles disques avec écartement de 125 mm. Le semoir compte huit sections de 1,5 m de large à débit indépendant. L'appareil requiert une puissance de 250 ch et travaille à l'allure de 10 à 15 km/h. L'«Inspire 1200C/S» est commercialisé dès à présent, pour un début de production au printemps 2023. ■



Le déchaumeur à dents inédit «Cultus HD» (ici le modèle «525») dispose de sécurités non-stop mécaniques, dont le seuil de déclenchement peut atteindre 680 kg.

#### Väderstad inaugure sa ferme allemande

Väderstad a racheté une ferme allemande de 52 ha de sols lourds, sur laquelle il compte partager et développer les savoir-faire et les connaissances. Cette structure est implantée au centre-nord de l'Allemagne près de Wolfsbourg (Basse-Saxe). Le constructeur compte y mener toute l'année des formations et démonstrations pour les employés de Väderstad, des partenaires externes ou des agriculteurs. En 2021, différents essais cultureaux ont été menés avec les partenaires Syngenta et Strube. Le bâtiment de 800 m<sup>2</sup> abrite une maison traditionnelle suédoise comprenant bureaux et salle de réunion.



«Tractor of the Year 2023»: le Fendt «728 Vario Gen7». Photos: Roman Engeler



«Best of Specialized 2023»: le New Holland «T4.120 F».

## Le «Tracteur de l'année» élu

Les résultats du concours «Tractor of the Year» ont été rendus publics à l'Eima, à Bologne (I). Fendt accède au premier rang en catégorie principale avec son modèle «728 Vario Gen7».

Roman Engeler

La finale à l'Eima constitue l'épilogue du prestigieux concours «Tractor of the Year» dont le fabricant de pneus BKT est sponsor principal depuis trois ans. Pendant un an, les 25 membres du jury venant d'autant de pays européens et de revues spécialisées – dont *Technique Agricole* pour la Suisse – ont étudié, observé et mis à l'épreuve les nouveaux tracteurs commercialisés.

Au total, 16 modèles étaient en lice pour cette édition annuelle, dans les trois catégories «Best Utility» (3 candidats), «Best of Specialized» (8 candidats) et dans la catégorie principale «Tractor of the Year» (5 candidats). Un produit suisse était de la compétition, la faucheuse à deux essieux «SKH 60» de Rigitrac.

### Fendt dans la catégorie principale

Avec son modèle «728 Vario Gen7», Fendt remporte la palme de la catégorie principale «Tractor of the Year 2023». Pour le jury, le moteur Agco Power de 7,5 litres en parfaite adéquation avec ce véhicule, et les multiples possibilités de commandes numérisées incluses dans le concept «FendtOne» ont fait pencher la balance.

### «Specialized»: New Holland en tête

Le simple fait que huit candidats concourraient en catégorie «Tracteurs spécialisés» a rendu la course passionnante dans ce segment. Dans un coude à coude final, c'est New Holland et son «T4.120 F» qui termine en tête et remporte la distinction «Best of Specialized 2023».

### McCormick polyvalent

A l'inverse, seuls trois tracteurs étaient inscrits en «Best Utility 2023». McCormick gagne le prix avec son «X6.414 P6-Drive». Sa nouvelle transmission «P6-Drive» et son concept de commandes ergonomiques intégrées dans la «High Vision Cab» ont fait la différence.

### JCB gagne la palme «Durabilité»

Avec son «Fastrac 4220 iCon», JCB accède à la première place en catégorie «Sustainable Toty 2023». Les commandes taillées sur mesure pour le conducteur, la technologie de précision intégrée, ainsi que le nouveau logiciel d'entraînement pour une commande de transmission intelligente ont particulièrement convaincu le jury. ■



«Best Utility 2023»: le McCormick «X6.414 P6-Drive».



«Sustainable Toty 2023»: le JCB «Fastrac 4220 iCon».



**FELLA**

**Cultivez l'énergie.**

## **EXPOSITION FELLA AVEC VENTE DIRECTE**

Vente des machines de démonstration, de stock et d'exposition de la Saison 2021/22 à des conditions spéciales

**02 - 04 décembre 2022,  
09.00 - 17.00 heures  
Wernli Transporte Sàrl.  
Mühle 250, 5112 Thalheim**



### **Vos interlocuteurs :**

Suisse centrale et occidentale :  
**D. Waeber, 079 431 24 57**

Suisse orientale :  
**A. Scherrer, 079 413 77 67**

**Agrar LANDTECHNIK**

Hauptstrasse 68, CH-8362 Balterswil  
[www.agrar-landtechnik.ch](http://www.agrar-landtechnik.ch)